

葩斯哈聖頌典及讚詞



中華正教出版社

香港

2016



葩斯哈聖頌典

小讚詞，第五調

基督自死者中復活，以死亡踐滅了死亡，向墳墓中的人們賜予了生命。

詩節一：願上帝興起，願祂的仇敵四散分離，願凡恨祂的由祂面前潰敗逃避。

以下每首詩節後唱誦小讚詞一遍：

詩節二：願他們如煙飄散，如火中之蠟消解。

詩節三：願惡人在上帝面前如此滅亡，但義人要在上帝面前踴躍歡欣。

詩節四：此乃上主所安排的一天，我等應該為此鼓舞喜歡。

榮耀：基督自死者中...

自今：基督自死者中...

聖頌典

大馬士革之聖約翰作

聖歌一

首詞：此乃復活之日。眾人都徹照光明吧！葩斯哈！主之葩斯哈！因為基督上帝帶領我等由死入生，由地升天，我等高唱凱旋之歌。

復頌：基督自死者中復活。

讓我等潔淨情思感官，以能得見基督，閃耀不可接近之復活浩光者，方能聽聞祂宣說：慶哉！我等歡唱凱旋之歌。

復頌：基督自死者中復活。

願諸天蒼穹相宜地歡欣，願大地廣土喜樂。願有形、無形諸世界歡慶；因基督已復起，此乃永恆之喜樂。

復頌：至聖誕神女，拯救我等。

全然無玷之童貞女，你摧毀了殘暴之屠戮，於胎中承載著永恆之生命——基督，祂於今日自墳墓中閃耀，照耀了普世。

復頌：至聖誕神女，拯救我等。

充滿上帝恩典者，至潔者，你已得見你的上帝及兒子復活，當與使徒同為喜樂！你首先領受「慶哉」之問候，是為眾人喜樂之因由，全然無玷之上帝之母！

聖歌三

首詞：爾等前來，飲用新飲，此新飲並非由荒石中以奇蹟引出，此飲乃湧現自不朽之泉源——基督之墓，於祂之上，我等得以堅立。

復頌：基督自死者中復活。

如今，普天率土及至陰府，萬有悉皆充滿浩光，願一切受造物歡慶基督之復起，於此我等得以堅立。

復頌：基督自死者中復活。

基督，昨日我與你一同埋葬，今日又與復活的你一道復起；昨日我與你一同被釘，救主，在你的國度中，使我與你同受榮耀。

復頌：至聖誕神女，拯救我等。

今日，我渡往不朽之生命，至潔者，此乃靠託誕生於你者之恩慈，祂照耀了普世各極。

復頌：至聖誕神女，拯救我等。

至潔者，你得見上帝，祂在肉身內為你的宮券承載，祂自死者中復起，如祂所言，你當踴躍，無玷者啊，尊祂為大，祂乃上帝。

讚詞，第四調

眾婦女偕同瑪麗亞於拂曉往詣聖墓，見墓石已被移開，又聽聞天使道：「爾等因何於死者中尋找活人——那居於永光中者？看這墓中殮衣！當速向世人宣告：主已復生，且將死亡置於死亡。因祂為上帝之子，拯救人類者。」

聖歌四

首詞：宣告上帝的先知哈巴谷，與我等一道立於守望所，顯示光明之天使，他分明地高宣道：今日普世獲得救恩，因基督已復活，因祂是超絕之大能者。

復頌：基督自死者中復活。

基督示顯為男子，開啟童貞女之母胎；祂獲稱羔羊，因被獻為食物，獲稱無玷者，因不具罪之不潔，祂乃是我眾之逾越節，又獲稱為成全者，因祂乃是真實之上帝。

復頌：基督自死者中復活。

如滿歲之羔羊，作為我等最後之榮冠，滿被祝福者自願為眾人受屠，作為潔淨之逾越節，又再度由墳墓中向我等閃耀顯現為義德之浩日。

復頌：基督自死者中復活。

上帝之祖大衛，於結約之櫃前宣說，歡舞；而我等，上帝之聖族，得見預像實現，為上帝所鼓舞歡騰，因祂已復活，因祂為超絕大能者。

復頌：至聖誕神女，拯救我等。

至潔者，祂創造了你的先祖——亞當，如今卻於你受生被造，祂廢除了因亞當而來之死亡，以復活之神性光耀照徹萬民。

復頌：至聖誕神女，拯救我等。

至潔者，你得見你於胎中所承載之基督，於今日，為萬眾之救恩，自死者中榮耀華美地閃耀，你在眾女子中是榮耀、無玷的，你與使徒同為喜樂，你當榮耀稱揚祂。

聖歌五

首詞：讓我等於清晨醒悟不寐，以歡歌代香液，奉獻予君宰，如此得見基督——義德之日，向萬民閃耀生命者。

復頌：基督自死者中復活。

基督，眾人得見你無量之仁慈，雖為地獄之桎梏捆縛，仍以喜樂之腳步趨向光明，讚頌永恆之葩斯哈。

復頌：基督自死者中復活。

我等手持燭炬向基督奔赴，祂如新郎般自墳墓而出，讓我等與眾天軍同慶上帝施予救贖之葩斯哈。

復頌：至聖誕神女，拯救我等。

至潔上帝之母，虔誠者之集會為你兒子復活之屬神、承載生命之光所照耀，並充滿喜樂。

復頌：至聖誕神女，拯救我等。

造物之君王，你於降生時不曾開啟童貞之門，也未曾毀壞墳墓之封印，因此，母親見到你復活，歡欣喜樂。

聖歌六

首詞：基督，你降入大地之深淵，擊破捆縛被束之人的永恆鎖門，並於第三日，如約拿由魚腹而出那般，自墳墓中復活。

復頌：基督自死者中復活。

基督，你自墳墓中復活，卻保存封印無損，正如你降生於世，卻未曾損害貞女封印之胎；你向我等開啟了樂園之門。

復頌：基督自死者中復活。

我的救主，生活且不受宰殺之犧牲！作為上帝，你自願奉獻自己予聖父，你自墳墓中復活，並使萬民之始祖亞當與你一同復起。

復頌：至聖誕神女，拯救我等。

自遠古為死亡與腐朽掌困之物，得以升至無朽之永恆生命，誕神女，童貞女，此乃靠託於你至潔宮券而成肉身者。

復頌：至聖誕神女，拯救我等。

至潔者，祂降入大地之深淵，也降入你的母胎，居於其中，並取得肉軀，此實超越理智；祂自墳墓中復活，使亞當於自己一同復起。

副讚詞，第八調

永生者啊，你雖曾屈尊紆身於墳墓，卻以此摧毀了陰府的權能；基督上帝啊，你又復活凱旋，向攜香液之眾婦女賀喜道：慶哉！且將平安賜予你的諸使徒，並向眾沈淪者恩賞了復活。

行述讚

在太陽受造之先已存之太陽，曾下降至墳墓，攜香液女於拂曉之前即已來到，尋找祂如白日之光，彼等相互高呼：噢，友人們，我等當為祂的遺體傅抹香料，這被埋葬之遺體放釋生命，我等當傅抹祂那安躺於墳墓內之肉軀，祂復活了墮落之亞當。我等當起身，宜迅疾前往，如東方之術士朝拜祂，以香液為禮品獻予祂，祂如今為殮布所包裹，而非降生之襁褓；我等當傾流淚水，呼求：君宰，復起吧，是你賜予墮落者復活！

復活頌

我眾已目睹了基督的復活，我眾當敬拜聖主耶穌，唯一無罪者。基督啊，我眾敬拜你的十字架，我眾讚美榮耀你的聖復活；因為你是我眾之上帝，除你以外我眾別無所知；我眾呼求你的名。眾信徒啊，請前來，讓我眾禮讚基督之聖復活！看啊，通過這十字架，歡樂已進入普世。讓我眾永遠頌揚主，讚美祂的復活；因著為我眾而承受十字架，祂以死亡摧毀了死亡。（三遍）

之後：基督自墳墓中復活，如祂所預言，賜予我等永恆之生命及偉大之仁慈。（三遍）

聖歌七

首詞：你救拔少年於烈焰之爐，又成為人，如可朽之人一般受難，並以己之受難為可朽穿上不朽之華美，唯一當受讚頌者，我眾父祖之上帝受大榮耀。

復頌：基督自死者眾復活。

屬神睿智之婦人，攜芳料向你奔赴。彼等眼含淚水，在尋找何人，已死之人？然而，彼等又歡喜地向此人叩拜，叩拜生活之上帝。基督啊，彼等又向你眾門徒宣告了奧秘葩斯哈之喜訊。

復頌：基督自死者中復活。

我等歡慶死亡被致死，地獄被摧毀，另一永恆之生命得開啟，於歡躍中歌頌此諸事之成就者——唯一當受讚頌之上帝，我眾父祖之上帝受大榮耀。

復頌：基督自死者中復活。

此夜實乃至聖之夜，堪當一切凱旋歡慶，此夜乃救恩之夜，光明之夜，復活之日的前驅，永恆之光於此夜由墳墓中，於肉軀內向萬眾閃耀。

復頌：至聖誕神女，拯救我等。

全然無玷者，你的兒子於此日將死亡置於死亡，將存留至無窮世之生命賜予了所有可朽之人，祂乃唯一當受讚頌者，我眾父祖之上帝受大榮耀。

復頌：至聖誕神女，拯救我等。

充滿上帝之恩典者啊，受造萬物之宰制者成為人，居於你的胎中，忍受被釘與死亡，以上帝應有之道復活，使我等與祂一同復起，因祂是超絕大能者。

聖歌八

首詞：此萬眾仰盼之日，此神聖之日，安息日後之首日，君王之日，為首之日，乃節中之節，盛事之盛事。於此日我等讚揚基督於無窮世！

復頌：基督自死者中復活。

爾等前來，一同嚐食葡萄枝之新果，屬神喜樂之新果，於榮耀之復活日，我等共融於基督之王國，歌頌作為上帝的衞，及於無窮世。

復頌：基督自死者中復活。

錫安，當舉起眼目，眺望四圍，因為你看，從西自北，由海洋、東方，你的子女向你匯集，如同神性閃耀之光炬，讚頌你內的基督，及於無窮世。

復頌：至聖聖三，我眾之上帝，榮耀歸於你。

普持者聖父，聖言及聖靈，於三位格中之同一本性，至高至神聖！我等受洗歸於你，並讚頌你於無窮世。

復頌：至聖誕神女，拯救我等。

童貞誕神女，造物主經由你降臨於世，碎裂地獄之肚腹，並賜復活予我等可朽之人。因而我等頌揚衞，及於無窮世。

復頌：至聖誕神女，拯救我等。

童貞女，你的兒子推翻死亡之一切大能，作為勇毅之上帝，以己之復活使我等與其同為高升，且神化我等。因而我等讚頌衞，及於無窮世。

聖歌九

首詞：新耶路撒冷，你當閃耀，復又閃耀，因主之榮光已照臨於你！錫安，如今你當踴躍歡欣！至潔之誕神女，你也當喜樂，因你所誕生者已復活。

復頌：基督全新之葩斯哈，生活之犧牲，上帝之羔羊，擔負世罪者。

基督啊，你的言語何等神聖，可愛，甘飴！因你曾忠實地許諾將與我等同在，直到世代終結！以此為希望之錨，我眾信徒滿懷喜樂！

復頌：天使向充滿恩典者高呼：純潔之童女，慶哉，我復又宣說，慶哉！你的兒子已於第三日自墳墓中復活，使死者復起，眾民啊，喜樂吧！

基督啊，偉大至聖之葩斯哈；智慧啊，上帝之聖言及能力；賞賜我等在你國度的無夜之晝更圓滿地分享你。

復頌：至聖誕神女，拯救我等。

我等信眾同聲光榮你，童貞女：慶哉，上主之門戶；慶哉，生命之城邑；慶哉，藉著你，於此日，你所誕生者向我等閃耀自死者中復活之光。

復頌：至聖誕神女，拯救我等。

浩光屬神之門，你當喜樂、歡慶！因為降於墳墓的耶穌，現已升起，閃耀光芒甚於昭日，光照眾信者，噢，為主所悅樂之君后。

天明頌，自調

你於肉軀內安眠如亡者，君王與主宰，你又於第三日復活，提拔亞當脫離腐朽，並廢止了死亡：不朽之葩斯哈，普世之救恩。（三遍）

葩斯哈行間讚，第五調

詩節：願上帝興起，願祂的仇敵四散分離。

今日神聖葩斯哈已向我等顯現，全新之葩斯哈，至聖之葩斯哈，奧秘之葩斯哈，至尊貴之葩斯哈。葩斯哈——基督救贖者，全然無玷之葩斯哈，至大之葩斯哈，信眾之葩斯哈，為我等敞開樂園大門之葩斯哈，聖化眾信者之葩斯哈。

詩節：願他們如煙飄散，如火中之蠟消解。

報喜之婦人啊，在得見奧蹟後，爾等當向錫安宣告：我等傳報基督復活之佳音，領受此喜樂吧！歡欣、踴躍、喜樂吧，耶路撒冷，你已看見基督君王如新郎，自墳墓而出。

詩節：願惡人在上帝面前如此滅亡，但義人要在上帝面前踴躍歡欣。

攜香液女於拂曉往詣賜予生命者之聖墓，卻見天使坐於墓石之上，祂轉向眾女，如此宣告：爾等為何於死者中尋找活人？為何哭泣不朽者，如哭泣朽敗之人？爾等當歸去向祂眾門徒傳報！

詩節：此乃上主所安排的一天，我等應該為此鼓舞喜歡。

喜樂之葩斯哈，葩斯哈，上主之葩斯哈，至聖之葩斯哈已照臨我等。葩斯哈！我等當喜樂相擁。噢，葩斯哈，解脫憂傷！因今日基督自墳墓閃耀而出，如新郎步出洞房，祂令眾女子充滿喜樂，說：前去向使徒宣告！

榮耀...自今...，第五調：

此乃復活之日！我等以凱旋盛事之光徹照閃耀，相擁而呼：弟兄啊！我等當以復活，對怨憎我等之人，寬恕一切，以能高唱：基督自死者中復活，以死亡踐滅了死亡，向墳墓中的人們賜予了生命！



